

## საქართველოს ეროვნული სტანდარტი

---

გაცივების სისტემები და სითბური ტუმბოები-ჩართვის მოწყობილობების  
უსაფრთხოება წნევის შეზღუდვისთვის- მოთხოვნები და გამოცდები

საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების  
და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

## საინვორმაციო მონაცემები

**1 შემუშავებულია** საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტებისა და ტექნიკური რეგლამენტების დეპარტამენტის მიერ

**2 დამტკიცებულია** და **შემოღებულია** სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2010 წლის 30 ივნისის №81 “ს” განკარგულებით

**3** მიღებულია გარეკანის მეთოდით სტანდარტიზაციის ეკროპული კომიტეტის სტანდარტი მნ 12263 : 1998 “გაცივების სისტემები და სითბური ტუმბოები- ჩართვის მოწყობილობების უსაფრთხოება წნევის შეზღუდვისთვის- მოთხოვნები და გამოცდები”

### 4 პირგელად

**5 რებისტრირებულია** საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2010 წლის 29 ივნისი №268-1.3-4655

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

EUROPEAN STANDARD

EN 12263

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 1998

ICS 27.080; 27.200

Descriptors: cooling systems, refrigerating, heat pumps, safety devices, pressure limiters, specifications, tests, testing conditions, adjustment, instructions, marking

English version

## Refrigerating systems and heat pumps - Safety switching devices for limiting the pressure - Requirements and tests

Systèmes de réfrigération et pompes à chaleur -  
Dispositifs-interrupteurs de sécurité limitant la pression -  
Exigences et essais

Kälteanlagen und Wärmepumpen -  
Sicherheitsschalteinrichtungen zur Druckbegrenzung -  
Anforderungen und Prüfungen

This European Standard was approved by CEN on 4 March 1998.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

	Page
Foreword . . . . .	2
1 Scope . . . . .	3
2 Normative references . . . . .	3
3 Definitions . . . . .	3
4 Requirements and tests . . . . .	5
5 Installation and operating instructions . . . . .	11
6 Marking . . . . .	11
Annex A (informative) Symbols and equivalent terms in English, French and German . . . . .	12
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EC Directives . . . . .	13

## Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 182 "Refrigerating systems, safety and environmental requirements", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 1999, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 1999.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of the EU Directive 97/23/EC.

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.